



Sistemi di trasporto

Trolley 55.2-2

099-008630-EW503

Osservare l'ulteriore documentazione del sistema.

20.03.2012

Register now!
For your benefit
Jetzt Registrieren
und Profitieren!

www.ewm-group.com



3 Years **5** Years
transformer
and rectifier

ewm-warranty*
24 hours / 7 days

* Details for ewm-warranty
www.ewm-group.com

Indicazioni generali

ATTENZIONE



Leggere il manuale d'uso!

Il manuale d'uso fornisce istruzioni per un impiego sicuro del prodotto.

- Leggere i manuali d'uso di tutti i componenti di sistema!
- Osservare le norme antinfortunistiche!
- Osservare le disposizioni nazionali!
- Si consiglia di confermare questo punto tramite una firma.

AVVERTENZA



In caso di domande riguardanti l'installazione, la messa in funzione, il funzionamento, particolarità nell'ambiente di utilizzo o finalità di utilizzo, rivolgersi al proprio partner di distribuzione o al nostro servizio clienti al numero +49 2680 181-0.

È possibile trovare un elenco dei nostri partner di distribuzione autorizzati al sito www.ewm-group.com.

La responsabilità in relazione al funzionamento di questo impianto è limitata espressamente alla funzione dell'impianto. Qualsiasi responsabilità ulteriore, di qualsiasi tipo, è espressamente esclusa. Questa esclusione di responsabilità viene riconosciuta alla messa in funzione dell'impianto da parte dell'utente.

Sia il rispetto di queste istruzioni, sia le condizioni e i metodi di installazione, funzionamento, utilizzo e manutenzione dell'apparecchio non possono essere controllati dal produttore.

Un'esecuzione inappropriata dell'installazione può portare a danni materiali e di conseguenza a danni a persone. Non assumiamo pertanto alcuna responsabilità per perdite, danni o costi che derivano o sono in qualche modo legati a un'installazione scorretta, a un funzionamento errato, nonché a un utilizzo e a una manutenzione inappropriati.

1 Indice

1	Indice	3
2	Norme di sicurezza	4
2.1	Istruzioni per l'uso del presente manuale	4
2.2	Spiegazione dei simboli	5
2.3	Informazioni generali.....	6
2.4	Trasporto e allestimento	7
3	Utilizzo conforme alle norme	8
4	Descrizione dell'apparecchio - Prospetto sintetico	9
4.1	Trolley 55.2-2	9
5	Installazione e funzionamento	10
5.1	Presentazione generale.....	10
5.2	Montaggio	12
5.3	Montaggio della saldatrice o saldatrice con modulo di raffreddamento	15
5.4	Montaggio delle opzioni	17
5.4.1	ON TR Trolley 55.2-2	17
5.4.1.1	Allestimento del dispositivo trainafilo	18
5.4.2	ON PS Trolley 55.2-2 drive 4L	20
5.4.2.1	Allestimento del dispositivo trainafilo	20
5.4.3	ON PS Trolley 55.2-2 drive 200/300C.....	21
5.4.3.1	Montare il dispositivo trainafilo sulla console rotante.....	22
5.5	Scarico della trazione per il fascio di tubi flessibili di collegamento	23
5.6	Montaggio finale.....	24
5.7	Fissaggio e bloccaggio delle bombole del gas di protezione	25
6	Manutenzione, cura e smaltimento	26
6.1	Informazioni generali.....	26
6.2	Lavori di manutenzione, intervalli	26
6.2.1	Lavori di manutenzione giornaliera	26
6.2.2	Lavori di manutenzione mensili	26
6.3	Lavori di manutenzione.....	26
6.4	Smaltimento dell'apparecchio.....	26
6.4.1	Dichiarazione del produttore all'utente finale	27
6.5	Rispetto delle disposizioni RoHS.....	27
7	Dati tecnici	28
7.1	Trolley 55.2-2	28
7.1.1	ON TR Trolley 55.2-2	28
7.1.2	ON PS Trolley 55.2-2 drive 4L	28
7.1.3	ON PS Trolley 55.2-2 drive 200/300C.....	28
8	Appendice A	29
8.1	Prospetto delle filiali di EWM	29

2 Norme di sicurezza

2.1 Istruzioni per l'uso del presente manuale



PERICOLO

Condizioni di lavoro e di esercizio che devono essere osservate scrupolosamente per evitare di causare gravi lesioni imminenti alle persone o il rispettivo decesso.

- La norma di sicurezza contiene nella rispettiva intestazione la parola chiave "PERICOLO" con un segnale di pericolo generale.
- Il pericolo viene inoltre illustrato con un simbolo a bordo pagina.



AVVERTENZA

Condizioni di lavoro e di esercizio che devono essere osservate scrupolosamente per escludere possibili gravi lesioni imminenti alle persone o il rispettivo decesso.

- La norma di sicurezza contiene nella rispettiva intestazione la parola chiave "PERICOLO" con un segnale di pericolo generale.
- Il pericolo viene inoltre illustrato con un simbolo a bordo pagina.



ATTENZIONE

Condizioni di lavoro e di esercizio che devono essere osservate attentamente per evitare lievi lesioni alle persone.

- La norma di sicurezza contiene nella rispettiva intestazione la parola chiave "PRECAUZIONI" con un segnale di pericolo generale.
- Il pericolo viene illustrato con un simbolo a bordo pagina.

ATTENZIONE

Condizioni di lavoro e di esercizio che devono essere osservate scrupolosamente per evitare di causare danni al prodotto o di provocarne la distruzione.

- La norma di sicurezza contiene nella rispettiva intestazione la parola chiave "PRECAUZIONI" senza alcun segnale di pericolo generale.
- Il pericolo viene illustrato con un simbolo a bordo pagina.

AVVERTENZA








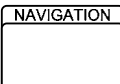





Particolarità tecniche che l'utente deve osservare.

- La norma contiene nella rispettiva intestazione la parola chiave "AVVERTENZA" senza alcun segnale di pericolo generale.

Le procedure e gli elenchi che indicano, passo per passo, come procedere in determinate circostanze, sono evidenziati da un simbolo come, ad esempio:

- Inserire la presa del cavo della corrente di saldatura nella relativa femmina e bloccarla.

2.2 Spiegazione dei simboli

Simbolo	Descrizione
	Azionare
	Non azionare
	Ruotare
	Azionare l'interruttore
	Spegnere l'apparecchio
	Accendere l'apparecchio
	ENTER (Accesso al menu)
	NAVIGATION (Navigare nel menu)
	EXIT (Uscire dal menu)
	Rappresentazione del tempo (esempio: aspettare 4 s/ confermare)
	Interruzione nella rappresentazione del menu (sono possibili altre impostazioni)
	Strumento non necessario / non utilizzarlo
	Strumento necessario / utilizzarlo

2.3 Informazioni generali



PERICOLO



Non eseguire riparazioni o modifiche in maniera inappropriata.

Al fine di evitare lesioni agli operatori o danni all'apparecchio, eventuali riparazioni o modifiche devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato!

In caso di interventi non autorizzati, decadono i diritti di garanzia.

- Nel caso siano necessarie riparazioni, rivolgersi al personale specializzato (personale addestrato addetto all'assistenza).



AVVERTENZA



Pericolo di incidenti in caso di inosservanza delle norme di sicurezza!

Il mancato rispetto delle seguenti norme di sicurezza può causare pericoli mortali!

- Leggere accuratamente le norme di sicurezza indicate nelle presenti istruzioni!
- Osservare le norme antinfortunistiche del proprio Paese!
- Pretendere il rispetto delle norme da parte delle persone nell'ambiente di lavoro!



Validità del documento!

Il presente documento è valido soltanto in combinazione con il manuale d'uso corrispondente della fonte di corrente utilizzata (saldatrice)!

- Leggere il manuale d'uso, in particolare le norme di sicurezza della fonte di corrente (saldatrice)!

ATTENZIONE



Obblighi dell'utilizzatore!

Per il funzionamento dell'apparecchio devono essere rispettate le rispettive direttive e leggi nazionali.

- Trasposizione a livello nazionale delle direttive quadro (89/391/EWG), e delle direttive specifiche connesse.
- In particolare la direttiva (89/655/EWG), in merito alle prescrizioni minime in materia di sicurezza e tutela della salute nell'utilizzo di strumenti di lavoro da parte dei lavoratori durante l'attività lavorativa.
- Le norme relative alla sicurezza sul lavoro e alla prevenzione degli infortuni del rispettivo Paese.
- Installazione e funzionamento dell'apparecchio conformemente a IEC 60974-9.
- Verificare ad intervalli regolari che gli utilizzatori operino in modo coscienzioso.
- Controllo regolare dell'apparecchio secondo IEC 60974-4.

2.4 Trasporto e allestimento

 **AVVERTENZA****Manipolazioni improprie!**

Eventuali manipolazioni improprie al prodotto possono provocare perdite di stabilità e ferire gravemente le persone.

- Utilizzare solo i componenti e i pezzi per il montaggio forniti!
- Nessun carico senza verifica degli elementi di collegamento!

**Pericolo di incidenti in caso di trasporto non corretto di apparecchi non trasportabili a mezzo gru!**

Non è consentito appendere l'apparecchio o trasportarlo tramite gru! L'apparecchio potrebbe cadere e ferire il personale! Le maniglie e i supporti sono previsti esclusivamente per il trasporto a mano!

- L'apparecchio non è idoneo ad essere appeso o trasportato tramite gru!

 **ATTENZIONE****Apparecchi fissati in modo improprio.**

Gli apparecchi, le rispettive combinazioni e gli accessori non fissati in modo corretto sui sistemi di trasporto possono ribaltarsi durante il trasporto e danneggiare le persone.

- Per il fissaggio degli apparecchi utilizzare esclusivamente i componenti originali forniti.
- Utilizzare i sistemi esclusivamente per il trasporto degli apparecchi indicati nel capitolo "Utilizzo conforme alle norme"!
- Verificare i punti di fissaggio prima di qualsiasi trasporto e a intervalli regolari.

**Danni causati dai cavi di alimentazione non scollegati!**

Durante il trasporto i cavi di alimentazione (cavi di corrente, conduttori di comando, ecc.) non scollegati possono causare pericoli, come ad es. il rovesciamento degli apparecchi collegati e lesioni alle persone!

- Scollegare i cavi di alimentazione!

**Pericolo di ribaltamento!**

Nella movimentazione e durante l'allestimento il carrello di trasporto può ribaltarsi, subendo danni o causando lesioni alle persone.

- Installare o trasportare l'apparecchio su una superficie piana e stabile!
- Fissare i componenti aggiuntivi con mezzi adeguati!
- Sostituire le rotelle orientabili danneggiate e i relativi elementi di fissaggio!

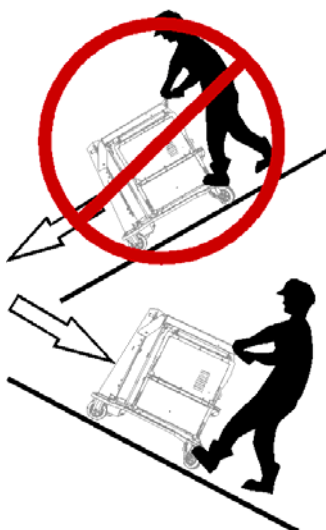


Figura 2-1

3 Utilizzo conforme alle norme

AVVERTENZA



Pericolo in caso di utilizzo in maniera non conforme alle norme.

In caso di utilizzo in maniera non conforme alle norme, dall'apparecchio possono derivare pericoli a persone, animali e cose. Il costruttore non si assume quindi alcuna responsabilità per i danni causati da un tale utilizzo.

- L'apparecchio deve essere utilizzato in modo corretto ed esclusivamente da personale addestrato e specializzato!
- Non apportare all'apparecchio variazioni o modifiche non eseguite a regola d'arte.

ATTENZIONE



Pericolo di incidenti in caso di utilizzo di un carrello di trasporto non adeguatamente preparato!

A seconda della serie di apparecchi utilizzata occorre adattare correttamente il carrello di trasporto per il fissaggio degli apparecchi. Qualora il carrello di trasporto non sia stato adattato correttamente, l'apparecchio trasportato potrebbe ribaltarsi e ferire delle persone!

AVVERTENZA



Per quanto riguarda i sistemi MIG/MAG è necessario installare delle opzioni aggiuntive per alloggiare un dispositivo trainafilo sul carrello.

- Vedere capitolo "Riepilogo di sistema"!

Il sistema di trasporto Trolley 55.2-2 è adatto per:

- la movimentazione degli apparecchi e delle rispettive combinazioni indicati,
- la movimentazione di apparecchi fissati in modo corretto e di componenti fissati con mezzi adeguati.

L'utilizzo improprio dei sistemi di trasporto è considerato "non conforme alle norme" e il costruttore non si assume quindi alcuna responsabilità per i danni causati da un tale utilizzo.

Fonte di corrente

- Phoenix 405, 505
- Taurus 405, 505

Dispositivo trainafilo

- drive 4
- drive 4L
- drive 200C
- drive 300C

Gruppo di raffreddamento

- cool50 U40
- cool50-2 U40

4 Descrizione dell'apparecchio - Prospetto sintetico

4.1 Trolley 55.2-2

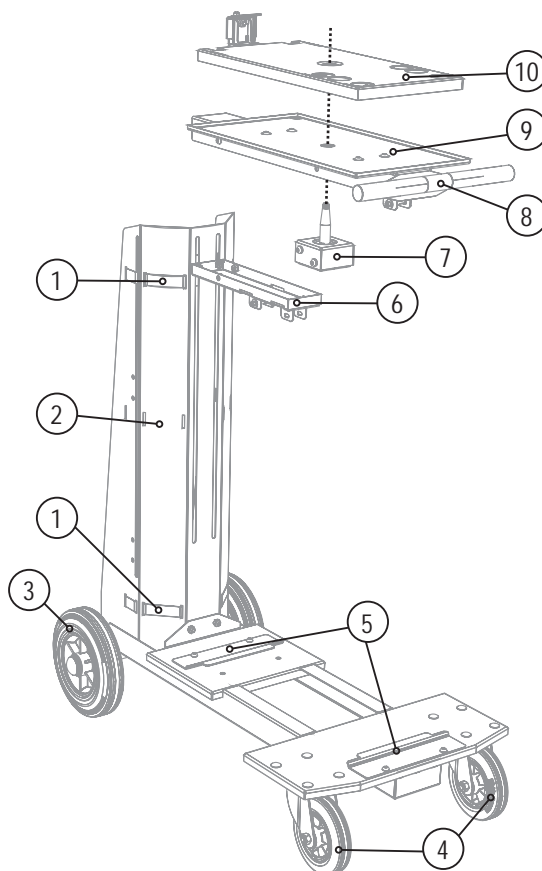


Figura 4-1

Pos.	Simbolo	Descrizione
1		Cinghie di fissaggio
2		Lamiera di fissaggio della bombola del gas
3		Rotelle orientabili, ruote fisse
4		Rotelle orientabili, ruote orientabili
5		Fissaggio apparecchio
6		Premilamiera
7		ON PS Trolley 55.2-2 drive 4L Console rotante
8		Maniglia per il trasporto
9		ON TR Trolley 55.2-2 Traversina e alloggiamento per dispositivo trainafilo
10		ON PS Trolley 55.2-2 drive 200/300C Console rotante

5 Installazione e funzionamento

5.1 Presentazione generale

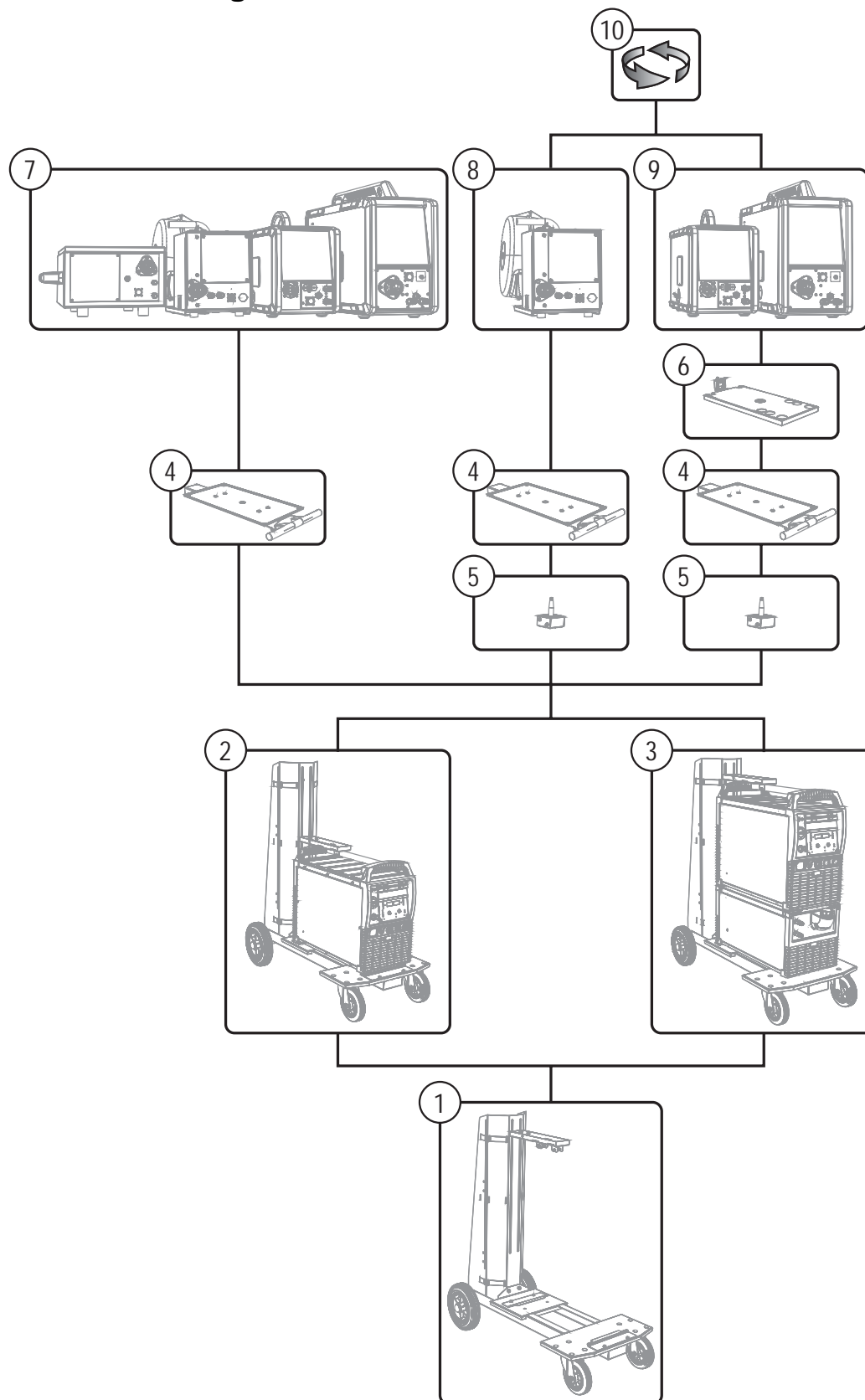

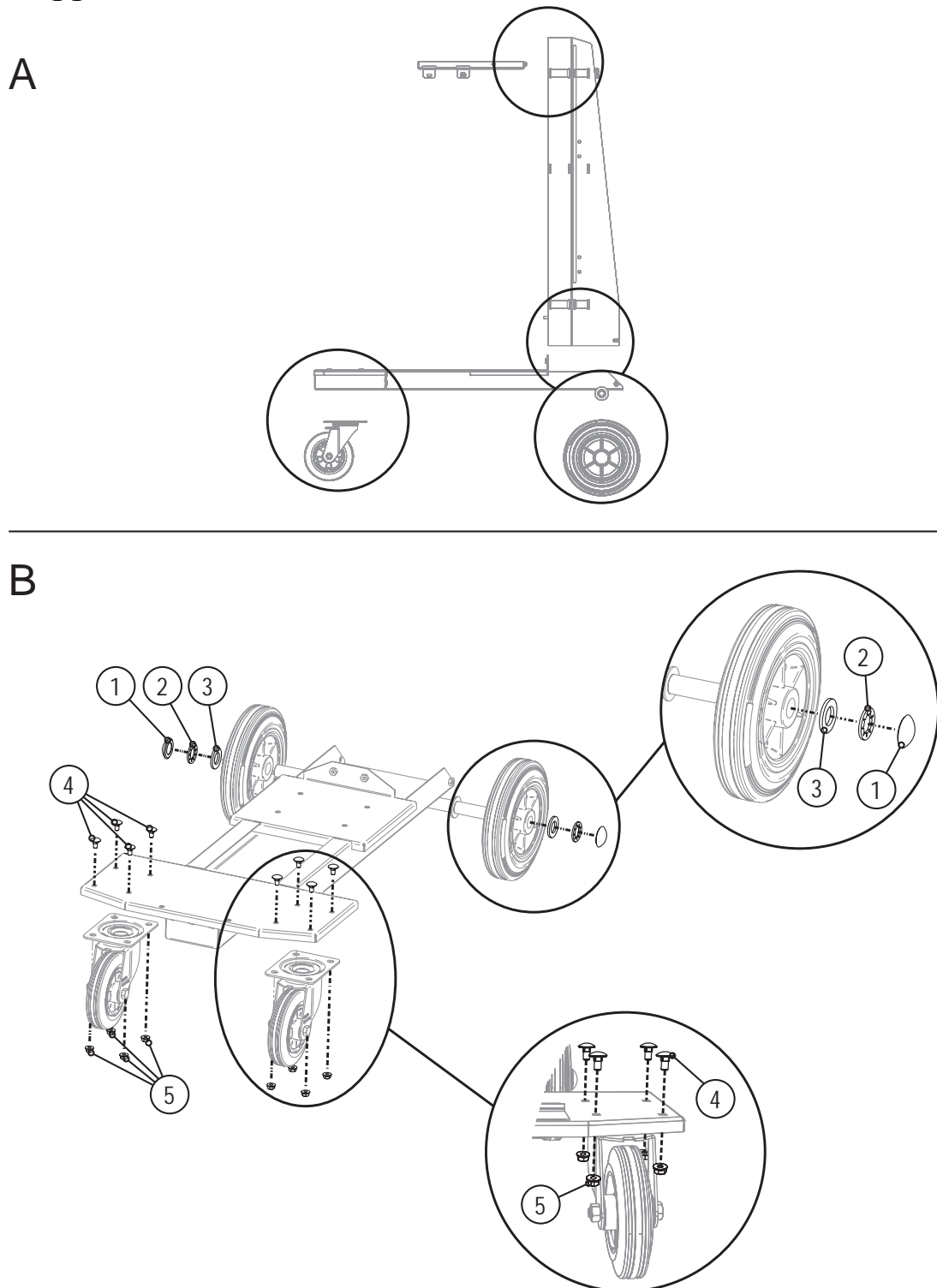


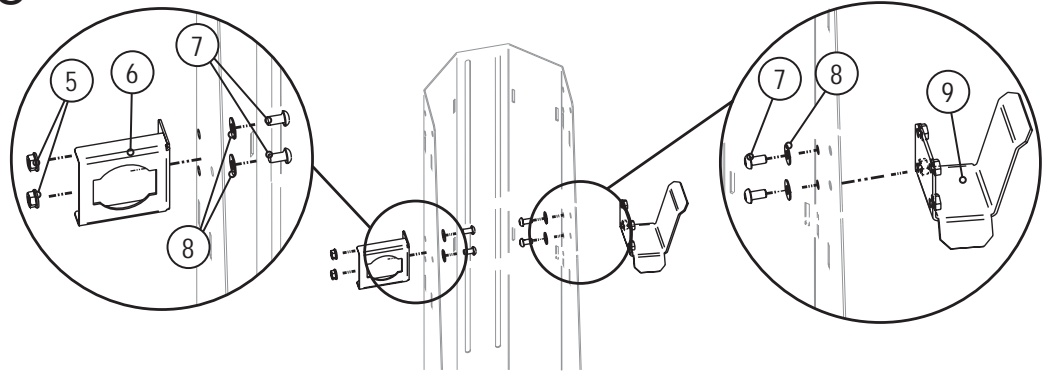
Figura 5-1

Pos.	Simbolo	Descrizione
1		Carrello di trasporto - Trolley 55.2-2
2		Carrello di trasporto - Trolley 55.2-2 + fonte di corrente 405 /505
3		Carrello di trasporto - Trolley 55.2-2 + fonte di corrente 405/505 + cool
4		ON TR Trolley 55.2-2 Braccio e supporto per alimentatore filo - 092-002700-00000
5		ON PS Trolley 55.2-2 drive 4L Console rotante – 092-002701-00000
6		ON PS Trolley 55.2-2 drive 200/300C Console rotante - 092-002634-00000
7		Tutti i dispositivi trainafilo - drive
8		Dispositivo trainafilo - drive 4L (girevole)
9		Dispositivo trainafilo - drive 200/300C (girevole)
10		Girevole

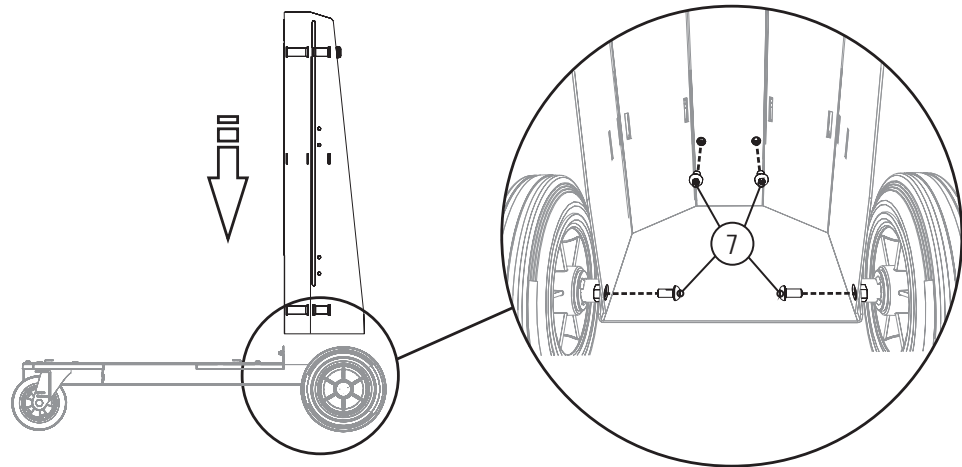
5.2 Montaggio



C



D



E

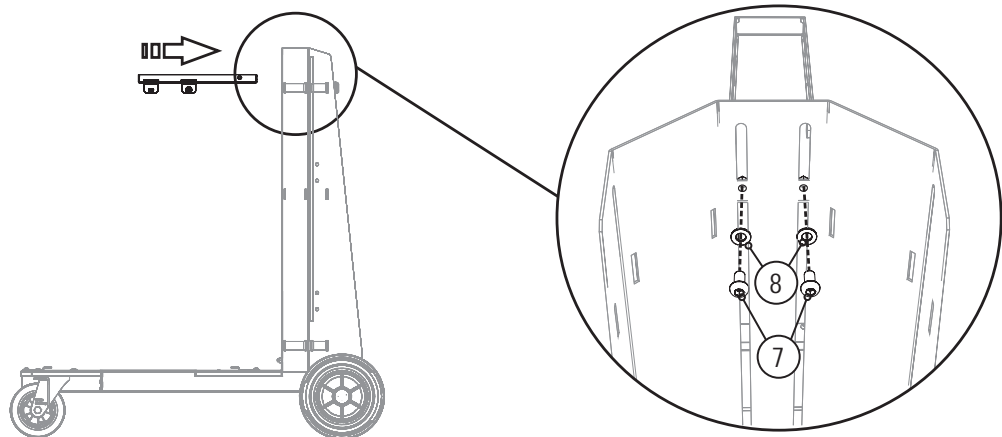


Figura 5-3

Pos. 0	Quantità	Descrizione	Codice articolo
1	2	Calotta di copertura, fissaggio ruota	094-002321-00000
2	2	Rondella di sicurezza 41,3x3,2	094-018120-00000
3	2	Rondella, M24	094-014304-00000
4	8	M8x16, vite con testa a calotta piatta	094-001125-00000
5	10	M8, ghiera autobloccante	064-000560-00000
6	1	Scarico delle tensioni per il fascio tubi flessibili di collegamento	094-008853-00002
7	10	Vite a testa bombata M8x16	094-007803-00000
8	6	Rondella parafango	064-000793-00000
9	1	Supporto per pacco cavi	094-018362-00000

5.3 Montaggio della saldatrice o saldatrice con modulo di raffreddamento

AVVERTENZA

Le saldatrici possono essere montate sul carrello Trolley con o senza dispositivo di raffreddamento. In caso di montaggio senza dispositivo di raffreddamento occorre semplicemente spostare il premilamiera su una posizione più bassa.

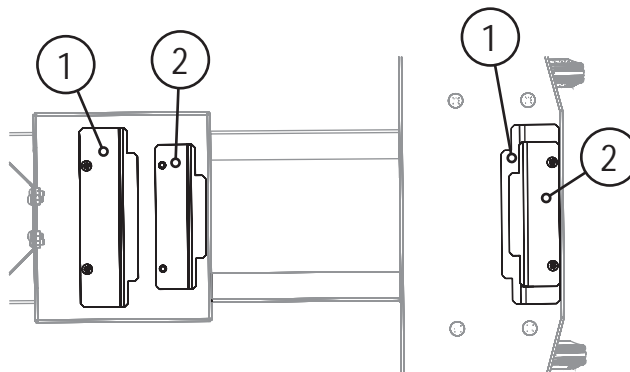


Figura 5-4

	1	2
Phoenix 335, 405, 505	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Taurus 335, 405, 505	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tetrix 230, 270	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Picotig 190	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

possibile

impossibile

A

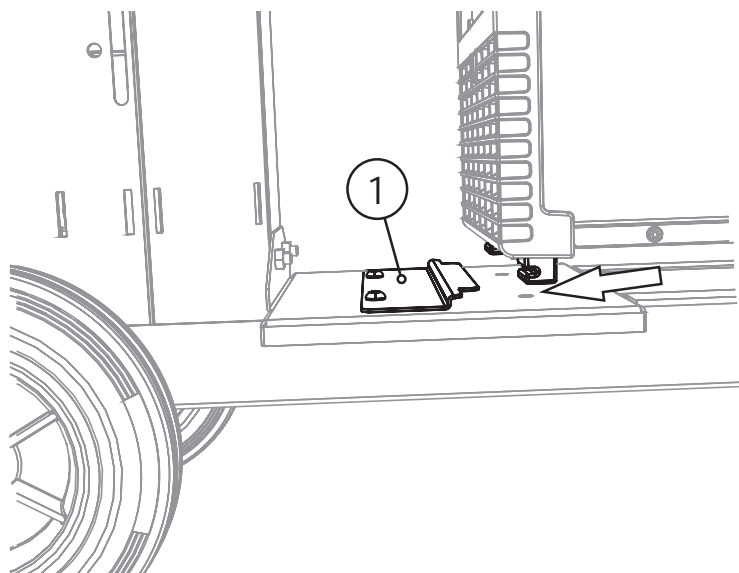
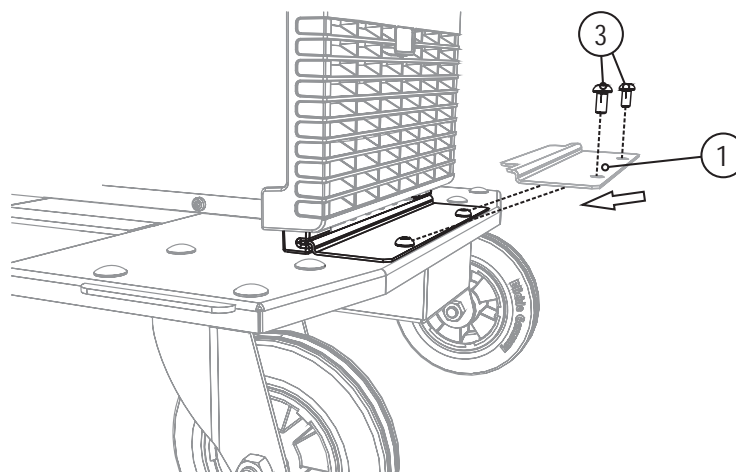


Figura 5-5

B



C

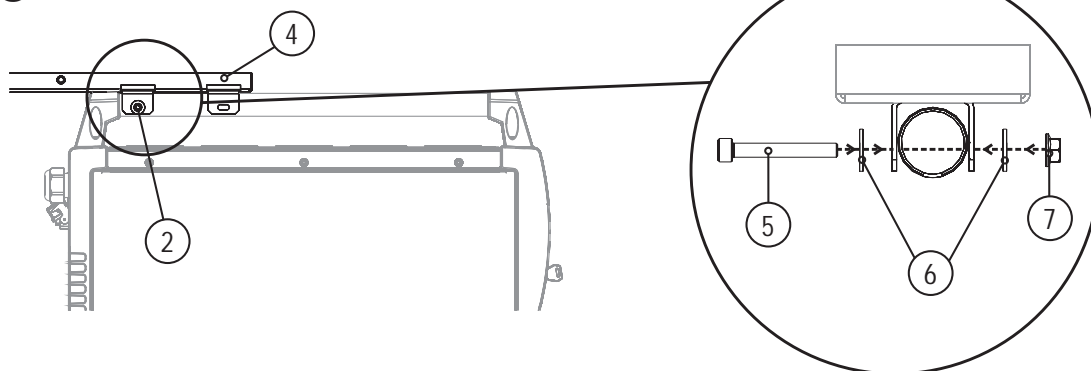


Figura 5-6

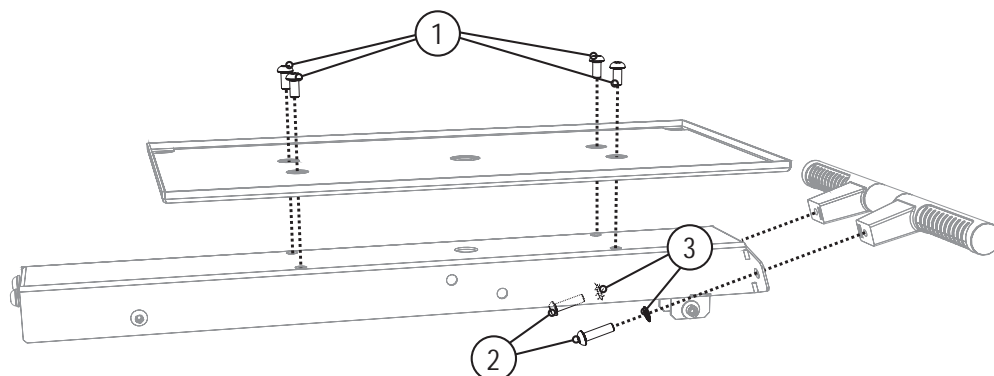
Pos.	Simbolo	Descrizione
1		Fissaggio apparecchio
2		Raccordo Vite a testa cilindrica + rondella parafango + dado esagonale
3		Vite a testa cilindrica
4		Premilamiera
5		Vite a testa cilindrica
6		Rondella parafango
7		Dado esagonale

- Posizionare l'apparecchio sulla piastra di supporto e fissarlo (figura A, B).
- Adattare l'altezza della traversina all'altezza dell'apparecchio.
- Fissare l'apparecchio all'impugnatura a tubo mediante l'apposita vite (figura C).

5.4 Montaggio delle opzioni

5.4.1 ON TR Trolley 55.2-2

A



B

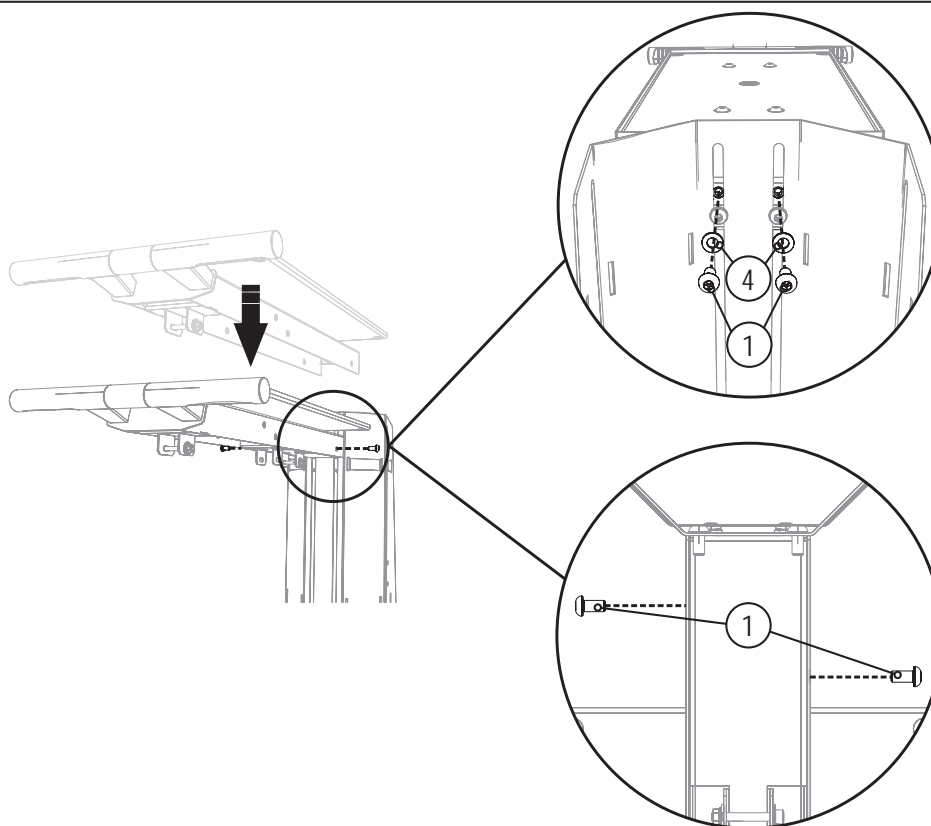


Figura 5-7

Pos.	Simbolo	Descrizione
1		Vite a testa bombata M8x16
2		Vite a brugola M8x30
3		Rondella a dentatura interna M8x30
4		Rondella M8

5.4.1.1 Allestimento del dispositivo trainafilo

ATTENZIONE



Posizionamento improprio degli apparecchi!

Un apparecchio posizionato in modo improprio può ribaltarsi a seguito dei movimenti e ferire le persone!

- Tutti i piedini degli apparecchi devono poggiare saldamente!

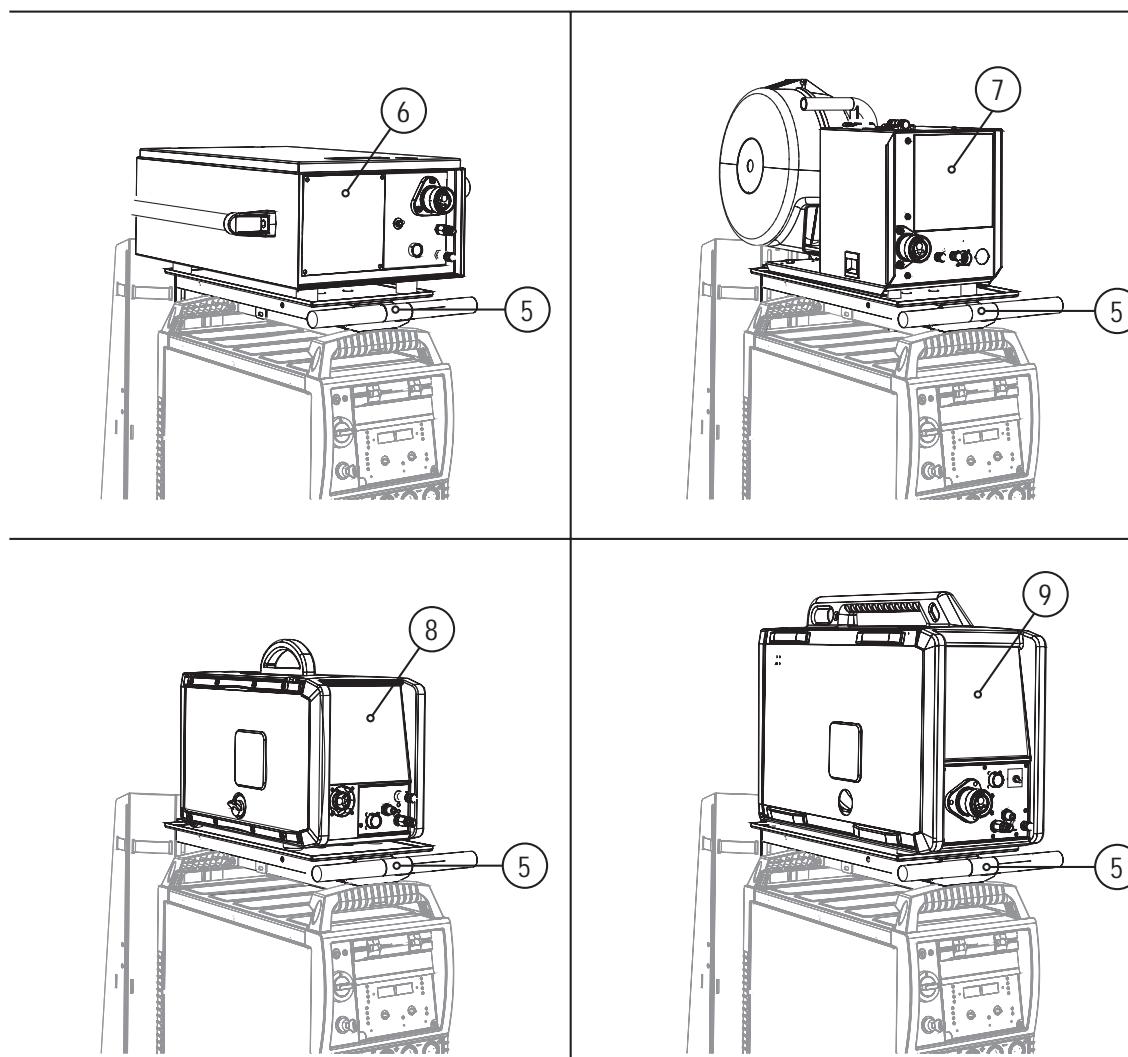
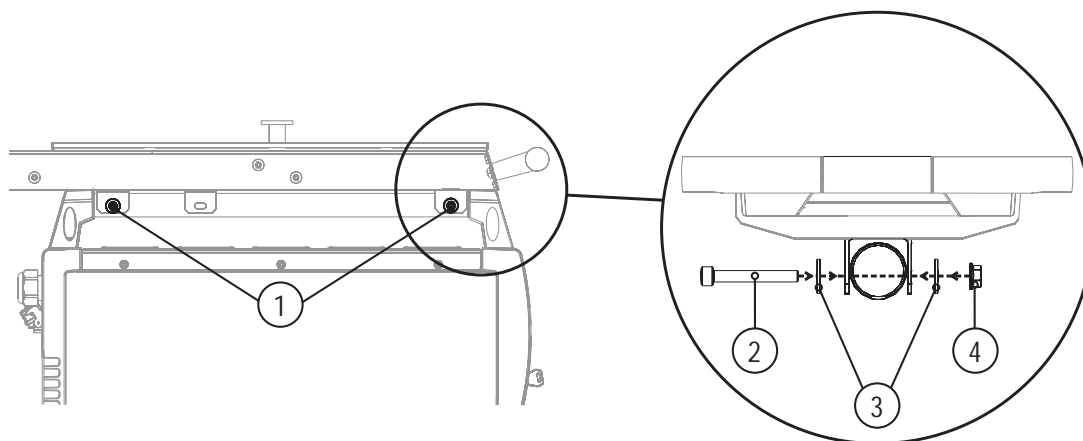


Figura 5-8

Pos.	Simbolo	Descrizione
1		Raccordo Vite a testa cilindrica + rondella parafango + dado esagonale
2		Vite a testa cilindrica
3		Rondella parafango
4		Dado esagonale
5		ON TR Trolley 55.2-2 Traversina e alloggiamento per dispositivo trainafile
6		Dispositivo trainafile- drive 4
7		Dispositivo trainafile - drive 4L
8		Dispositivo trainafile – drive 200C
9		Dispositivo trainafile - drive 300C

- Fissare l'apparecchio all'impugnatura a tubo mediante due viti.
- Installare il dispositivo trainafile secondo le illustrazioni.

5.4.2 ON PS Trolley 55.2-2 drive 4L

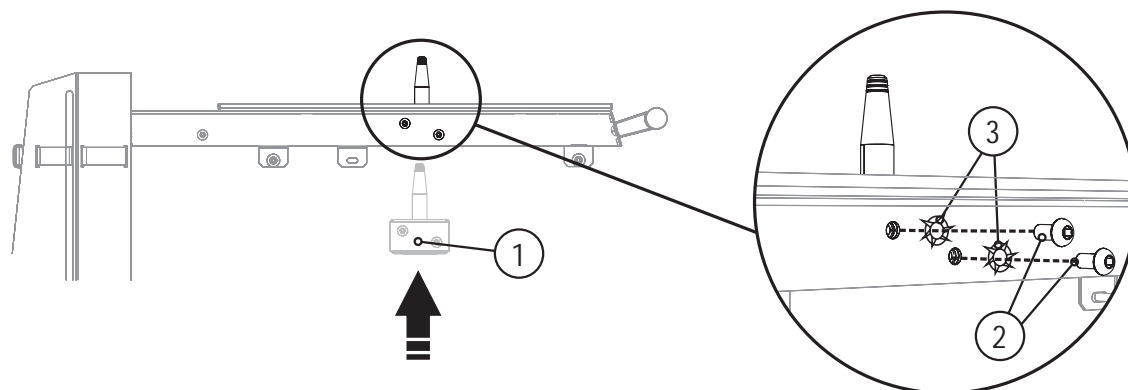


Figura 5-9

Pos.	Simbolo	Descrizione
1		ON PS Trolley 55.2-2 drive 4L Console rotante
2		Vite a testa bombata M8x16
3		Rondelle a ventaglio

5.4.2.1 Allestimento del dispositivo trainafilo

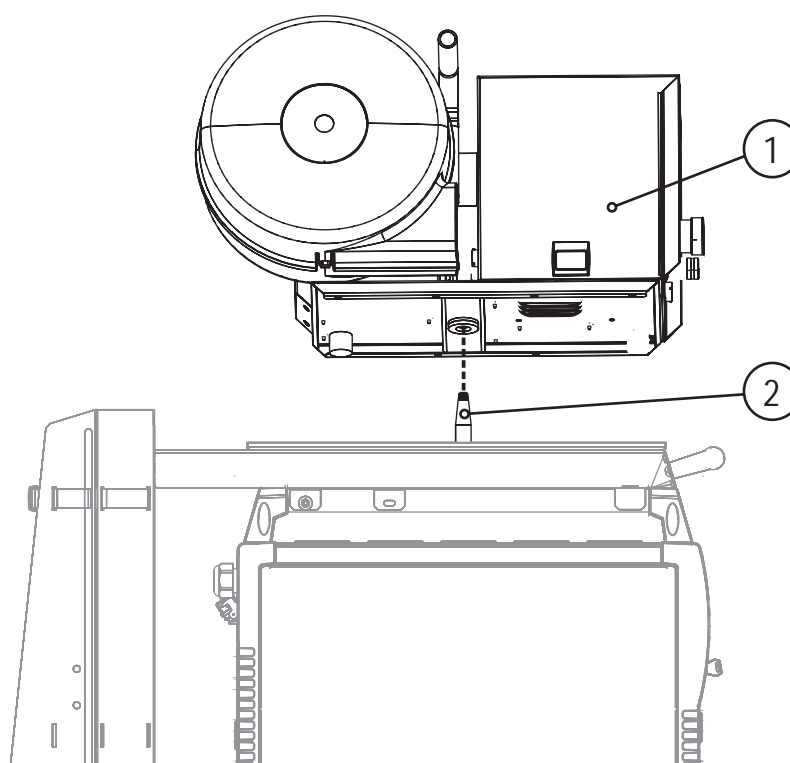


Figura 5-10

Pos.	Simbolo	Descrizione
1		Dispositivo trainafilo - drive 4L
2		ON PS Trolley 55.2-2 drive 4L Console rotante

5.4.3 ON PS Trolley 55.2-2 drive 200/300C

ATTENZIONE

Apparecchi fissati in modo improprio.

Gli apparecchi, le rispettive combinazioni e gli accessori non fissati in modo corretto sui sistemi di trasporto possono ribaltarsi durante il trasporto e danneggiare le persone.

- Per il fissaggio degli apparecchi utilizzare esclusivamente i componenti originali forniti.
- Utilizzare i sistemi esclusivamente per il trasporto degli apparecchi indicati nel capitolo "Utilizzo conforme alle norme"!
- Verificare i punti di fissaggio prima di qualsiasi trasporto e a intervalli regolari.

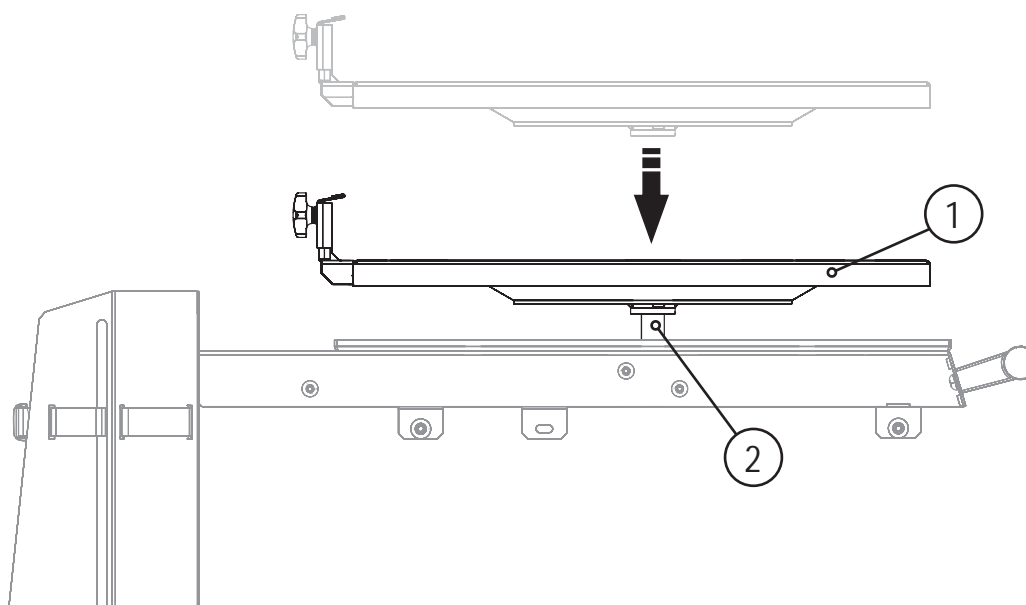


Figura 5-11

Pos.	Simbolo	Descrizione
1		ON PS Trolley 55.2-2 drive 200/300C Console rotante
2		ON PS Trolley 55.2-2 drive 4L Console rotante

5.4.3.1 Montare il dispositivo trainafile sulla console rotante

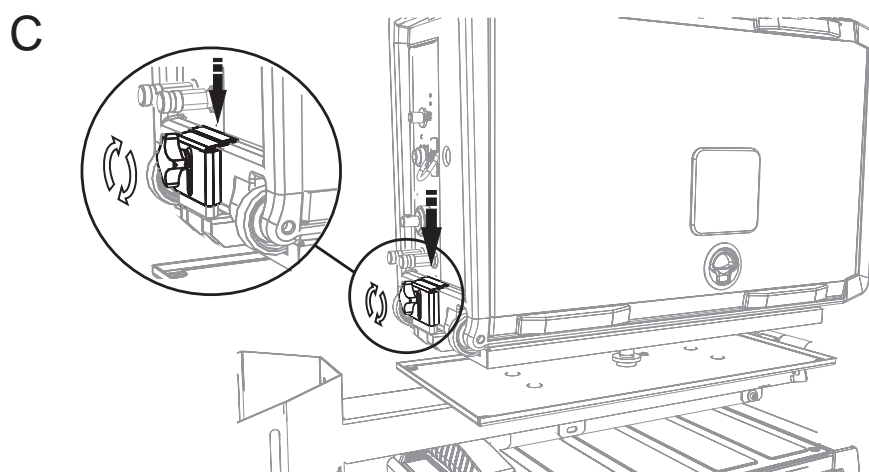
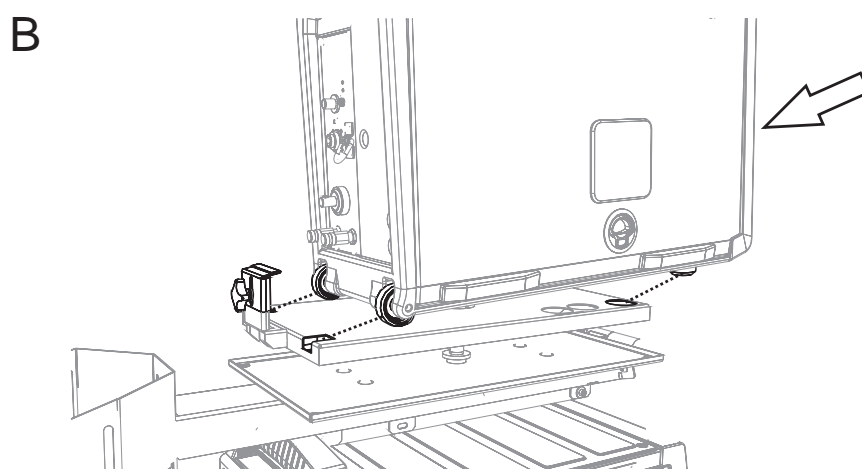
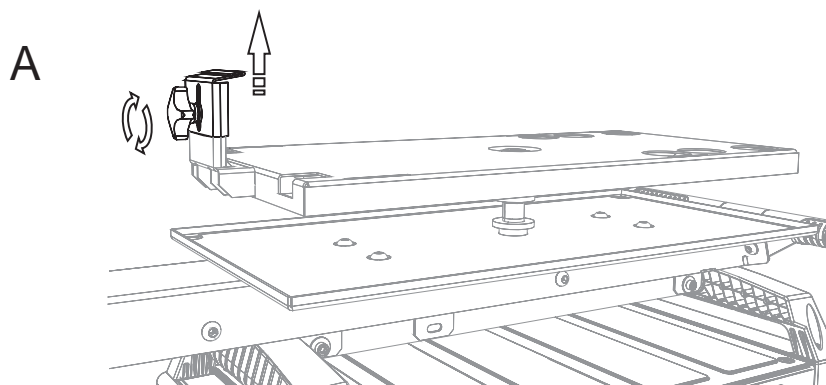


Figura 5-12

5.5 Scarico della trazione per il fascio di tubi flessibili di collegamento

ATTENZIONE



Scarico della trazione non eseguito o eseguito in modo non conforme!

In caso di scarico della trazione non eseguito o eseguito in modo non conforme, le prese per la corrente e i connettori dell'apparecchio o del fascio di tubi flessibili possono essere danneggiati. Lo scarico della trazione trattiene la forza di trazione sui cavi, sui connettori e sulle prese.

- Verificare la funzione di scarico tirando in tutte le direzioni. I cavi e i tubi devono avere un gioco sufficiente in caso di cavo di scarico teso!

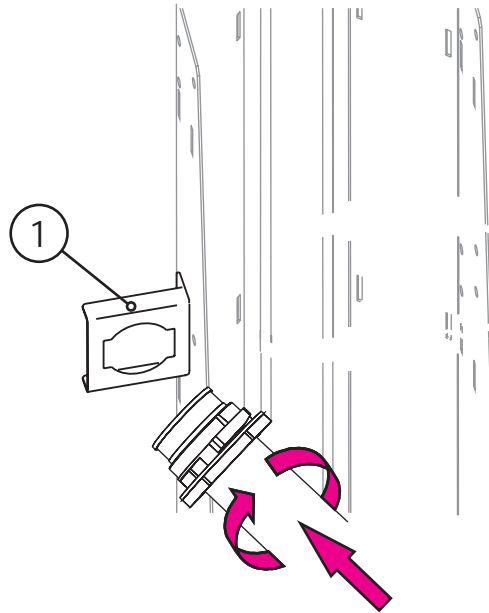


Figura 5-13

Pos.	Simbolo	Descrizione
1		Scarico delle tensioni per il fascio tubi flessibili di collegamento

- Collegare le estremità del fascio dei tubi flessibili mediante il meccanismo di scarico del fascio tubi flessibili di collegamento e bloccarle ruotandole in senso orario.

5.6 Montaggio finale

AVVERTENZA



Pericolo in caso di mancata esecuzione del controllo finale!

Gli elementi non fissati correttamente o le parti a rischio di distacco possono comportare dei pericoli.

- Verificare la corretta installazione di tutti i collegamenti meccanici!
- Eseguire il controllo finale!
- Eseguire il test di funzionalità!

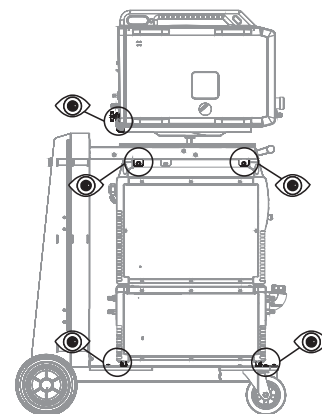
ATTENZIONE



Pericolo di incidenti in caso di apparecchi fissati in modo improprio!

A seconda della serie di apparecchi utilizzata occorre adattare correttamente il carrello di trasporto per il fissaggio degli apparecchi. Qualora il carrello di trasporto non sia stato adattato correttamente, l'apparecchio trasportato potrebbe ribaltarsi e ferire delle persone!

- Dopo il montaggio e prima di ogni operazione di trasporto, controllare che i 5 punti di fissaggio siano saldamente in sede!



5.7 Fissaggio e bloccaggio delle bombole del gas di protezione

! AVVERTENZA

Pericolo di lesioni in caso di utilizzo scorretto delle bombole del gas di protezione!

Un utilizzo non corretto e/o un fissaggio insufficiente delle bombole del gas di protezione può provocare gravi lesioni!

- Assicurare le bombole del gas di protezione con gli elementi di sicurezza disponibili di serie sull'apparecchio (catena/cinghia)!
- Le bombole del gas di protezione devono aderire saldamente alla rispettiva circonferenza!
- Sulla valvola della bombola del gas di protezione non deve essere presente alcun elemento di fissaggio!
- Adattare l'altezza di fissaggio degli elementi di sicurezza alla dimensione della bombola del gas di protezione!
- Seguire le indicazioni del produttore del gas e le disposizioni per il gas pressurizzato!
- Evitare il riscaldamento della bombola del gas di protezione.

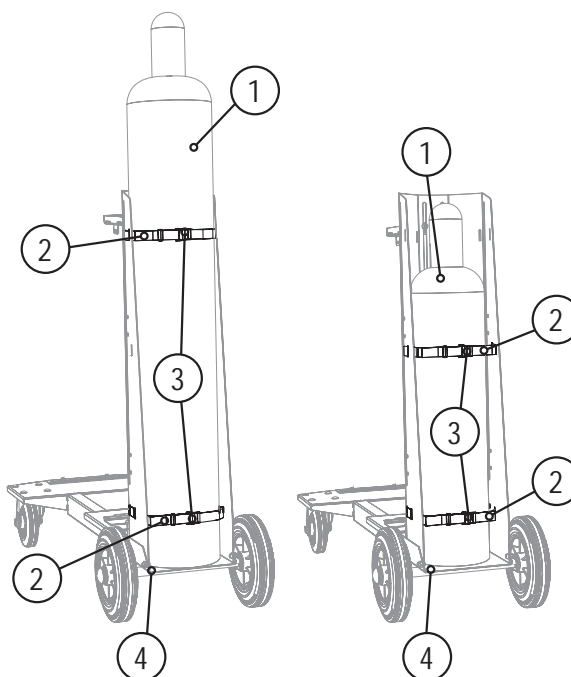
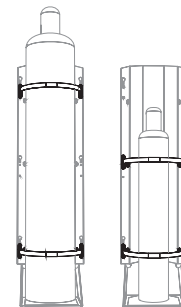


Figura 5-14

Pos.	Simbolo	Descrizione
1		Bombola del gas di protezione
2		Cinghie di fissaggio
3		Chiusura a serraggio
4		Alloggiamento delle bombole del gas di protezione Lamiera di sostegno per bombola del gas di protezione

Con il sistema di trasporto è possibile trasportare bombole del gas di protezione di piccole e grandi dimensioni.

- Aprire la chiusura a serraggio della cinghia di fissaggio.
- Inserire la bombola del gas di protezione nel rispettivo alloggiamento.
- Fissare la bombola del gas di protezione con cinghie di fissaggio.
- Chiudere la cinghia di fissaggio con la chiusura a serraggio.
- Verificare che la cinghia di fissaggio sia in posizione salda sulla bombola del gas.

6 Manutenzione, cura e smaltimento

6.1 Informazioni generali

Alle condizioni ambientali indicate e in condizioni di lavoro normali, l'apparecchio è largamente esente da manutenzione e richiede una cura minima.

Per garantire il perfetto funzionamento della saldatrice, è necessario rispettare alcuni punti. Uno di questi è la pulizia e il controllo regolare a seconda del grado di sporcizia dell'ambiente circostante e della durata d'impiego del carrello di trasporto, come descritto di seguito.

6.2 Lavori di manutenzione, intervalli

6.2.1 Lavori di manutenzione giornaliera

- Elementi di fissaggio della bombola del gas
- Varie, condizioni generali
- Mantenere pulite le parti mobili.
- Rotelle orientabili e relativi elementi di fissaggio
- Elementi di trasporto (cinghia, golfari, maniglia)

6.2.2 Lavori di manutenzione mensili

- Eseguire il serraggio dei collegamenti a vite.
- Verificare la presenza di danni al magazzino.
- Eseguire la manutenzione ad intervalli regolari e verificare che non ci siano difetti.

6.3 Lavori di manutenzione



PERICOLO



Non eseguire riparazioni o modifiche in maniera inappropriata.

**Al fine di evitare lesioni agli operatori o danni all'apparecchio, eventuali riparazioni o modifiche devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato!
In caso di interventi non autorizzati, decadono i diritti di garanzia.**

- Nel caso siano necessarie riparazioni, rivolgersi al personale specializzato (personale addestrato addetto all'assistenza).

I lavori di riparazione e manutenzione devono essere eseguiti unicamente da personale specializzato autorizzato. In caso contrario decade il diritto di garanzia. In tutti i casi in cui si ha bisogno di assistenza, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato, ovvero al fornitore dell'apparecchio. Le restituzioni di prodotti in garanzia possono essere effettuate soltanto tramite il proprio rivenditore specializzato. Quando si sostituiscono i componenti, usare soltanto pezzi di ricambio originali. Quando si ordinano parti di ricambio, si deve indicare il tipo d'apparecchio, il numero di serie e il codice dello stesso, il tipo di modello e il codice del pezzo di ricambio.

6.4 Smaltimento dell'apparecchio

AVVERTENZA



Smaltire in modo corretto!

L'apparecchio contiene materie prime pregiate che dovrebbero essere inviate ai centri di riciclaggio e componenti elettronici che devono essere smaltiti.

- Non smaltire con i rifiuti domestici!
- Per lo smaltimento rispettare le disposizioni vigenti!



6.4.1 Dichiarazione del produttore all'utente finale

- In base alle norme europee (Direttiva 2002/96/CE del Parlamento Europeo e del Consiglio del 27.1.2003) gli apparecchi elettrici ed elettronici usati non possono più essere smaltiti attraverso il sistema di raccolta dei normali rifiuti domestici. Tali apparecchi devono essere smaltiti separatamente. Il simbolo del bidone della spazzatura su ruote indica la necessità della raccolta differenziata. Per lo smaltimento o il riciclaggio, questo apparecchio deve essere affidato agli appositi sistemi di raccolta differenziata.
- In base alla legislazione tedesca (legge sulla messa in commercio, sul ritiro e sullo smaltimento nel rispetto dell'ambiente di apparecchi elettrici ed elettronici del 16.3.2005) la raccolta di apparecchi usati deve avvenire in modo differenziato, ovvero separatamente dal sistema di raccolta dei normali rifiuti domestici. I responsabili pubblici dello smaltimento (i comuni) hanno creato appositi punti di raccolta presso i quali è possibile consegnare gratuitamente gli apparecchi vecchi usati nelle case private.
- Per informazioni sulla restituzione o la raccolta di apparecchi usati, rivolgersi all'amministrazione comunale.
- EWM prende parte a un sistema di smaltimento e riciclo autorizzato e risulta iscritta all'Elektroaltgerätregister (EAR - Registro dei rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche) con il numero WEEE DE 57686922.
- Inoltre è possibile restituire gli apparecchi usati presso i partner di distribuzione EWM in tutta Europa.

6.5 Rispetto delle disposizioni RoHS

Noi, la EWM HIGHTEC Welding GmbH Mündersbach, con la presente confermiamo che tutti i prodotti da noi forniti, per i quali si applicano le linee guida RoHS, sono conformi alle disposizioni previste da RoHS (direttiva 2002/95/CE).

7 Dati tecnici**7.1 Trolley 55.2-2**

Dimensioni (lunghezza x larghezza x altezza) in mm	1070 x 530 x 1150
Peso senza accessori	ca. 34 kg
Costruito a norma	IEC 60974-1
Bombole di gas	20l/200bar 20l/300bar 50l/200bar

7.1.1 ON TR Trolley 55.2-2

Dimensioni (lunghezza x larghezza x altezza) in mm	753 x 374 x 88,5
Peso senza accessori	ca. 6 kg

7.1.2 ON PS Trolley 55.2-2 drive 4L

Dimensioni (lunghezza x larghezza x altezza) in mm	83 x 83 x 126
Peso senza accessori	ca. 0,98 kg

7.1.3 ON PS Trolley 55.2-2 drive 200/300C

Dimensioni (lunghezza x larghezza x altezza) in mm	572 x 253 x 130,5
Peso senza accessori	ca. 3 kg

8 Appendice A

8.1 Prospetto delle filiali di EWM

Headquarters

EWM HIGHTEC WELDING GmbH
Dr. Günter-Henle-Straße 8
56271 Mündersbach · Germany
Tel: +49 2680 181-0 · Fax: -244
www.ewm-group.com · info@ewm-group.com

Technology centre

EWM HIGHTEC WELDING GmbH
Forststr. 7-13
56271 Mündersbach · Germany
Tel: +49 2680 181-0 · Fax: -144
www.ewm-group.com · info@ewm-group.com



Production, Sales and Service

EWM HIGHTEC WELDING GmbH
Dr. Günter-Henle-Straße 8
56271 Mündersbach · Germany
Tel: +49 2680 181-0 · Fax: -244
www.ewm-group.com · info@ewm-group.com

EWM HIGHTEC WELDING (Kunshan) Ltd.
10 Yuanshan Road, Kunshan · New & High-tech Industry Development Zone
Kunshan · Jiangsu · 215300 · People's Republic of China
Tel: +86 512 57867-188 · Fax: -182
www.ewm-kunshan.cn · info@ewm-kunshan.cn

EWM HIGHTEC WELDING AUTOMATION GmbH
Boxbachweg 4
08606 Oelsnitz/V. · Germany
Tel: +49 37421 20-300 · Fax: -318
www.ewm-automation.de · info@ewm-automation.de

EWM HIGHTEC WELDING s.r.o.
Tr. 9. května 718 / 31
407 53 Jiřikov · Czech Republic
Tel: +420 412 358-551 · Fax: -504
www.ewm-jirikov.cz · info@ewm-jirikov.cz

Sales and Service Germany

EWM HIGHTEC WELDING GmbH
Vertriebs- und Technologiezentrum
Grünauer Fenn 4
14712 Rathenow · Tel: +49 3385 49402-0 · Fax: -20
www.ewm-rathenow.de · info@ewm-rathenow.de

EWM HIGHTEC WELDING GmbH
Lindenstraße 1a
38723 Seesen-Rhüden · Tel: +49 5384 90798-0 · Fax: -20
www.ewm-seesen.de · info@ewm-seesen.de

EWM HIGHTEC WELDING GmbH
Sachsstraße 28
50259 Pulheim · Tel: +49 2234 697-047 · Fax: -048
www.ewm-pulheim.de · info@ewm-pulheim.de

EWM HIGHTEC WELDING GmbH
In der Florinskaul 14-16
56218 Mülheim-Kärlich · Tel: +49 261 988898-0 · Fax: -20
www.ewm-muelheim-kaerlich.de · info@ewm-muelheim-kaerlich.de

EWM HIGHTEC WELDING GmbH
Eiserfelder Straße 300
57080 Siegen · Tel: +49 271 3878103-0 · Fax: -9
www.ewm-siegen.de · info@ewm-siegen.de

EWM HIGHTEC WELDING GmbH
Vertriebs- und Technologiezentrum
Draisstraße 2a
69469 Weinheim · Tel: +49 6201 84557-0 · Fax: -20
www.ewm-weinheim.de · info@ewm-weinheim.de

EWM Schweißtechnik Handels GmbH
Rittergasse 1
89143 Blaubeuren · Tel: +49 7344 9191-75 · Fax: -77
www.ewm-blaubeuren.de · info@ewm-blaubeuren.de

EWM Schweißtechnik Handels GmbH
Heinkelstraße 8
89231 Neu-Ulm · Tel: +49 731 7047939-0 · Fax: -15
www.ewm-neu-ulm.de · info@ewm-neu-ulm.de

EWM HIGHTEC WELDING AUTOMATION GmbH
Steinfeldstrasse 15
90425 Nürnberg · Tel: +49 911 3841-727 · Fax: -728
www.ewm-automation.de · info@ewm-automation.de

Sales and Service International

EWM HIGHTEC WELDING GmbH
Fichtenweg 1
4810 Gmunden · Austria · Tel: +43 7612 778 02-0 · Fax: -20
www.ewm-gmunden.at · info@ewm-gmunden.at

EWM HIGHTEC WELDING UK Ltd.
Unit 2B Coopies Way · Coopies Lane Industrial Estate
Morpeth · Northumberland · NE61 6JN · Great Britain
Tel: +44 1670 505875 · Fax: -514305
www.ewm-morpeth.co.uk · info@ewm-morpeth.co.uk

EWM HIGHTEC WELDING (Kunshan) Ltd.
10 Yuanshan Road, Kunshan · New & High-tech Industry Development Zone
Kunshan · Jiangsu · 215300 · People's Republic of China
Tel: +86 512 57867-188 · Fax: -182
www.ewm-kunshan.cn · info@ewm-kunshan.cn

EWM HIGHTEC WELDING Sales s.r.o. / Prodejní a poradenské centrum
Tyršova 2106
256 01 Benešov u Prahy · Czech Republic
Tel: +420 317 729-517 · Fax: -712
www.ewm-benesov.cz · info@ewm-benesov.cz

EWM HIGHTEC WELDING FZCO / Regional Office Middle East
LOB 21 G 16 · P.O. Box 262851
Jebel Ali Free Zone · Dubai, UAE · United Arab Emirates
Tel: +971 48870-322 · Fax: -323
www.ewm-dubai.ae · info@ewm-dubai.ae

 Plants

 Branches

● More than 300 EWM sales partners worldwide